

Des exemples de comportement et de sentiments sont donnés ci-dessous. Indique combien de fois aujourd'hui ou le mois dernier tu as ressenti ces sentiments ou tu t'es conduit de cette manière. Noircis la case qui correspond à ta réponse.

 = presque jamais

 = quelquefois

 = souvent

 = presque tout le temps

					
		presque jamais	quelquefois	souvent	presque tout le temps
1	Avoir peur sans raison Suddenly scared for no reason	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2	Se sentir agité, ne pas pouvoir rester tranquille Feeling restless, can't sit still	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3	Se mettre vite en colère Becoming angry easily	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4	Boire de l'alcool lorsque je sors le week-end Drinking alcohol when I go out in the weekend	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5	Etre anxieux Feeling fearful	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6	Rejeter la faute de quelque chose sur moi-même Blaming myself for things	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
7	Embêter ou tromper les autres Bullying or threatening others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8	Fumer des cigarettes Smoking cigarets	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9	Avoir des vertiges ou faiblesses Faintness, dizziness or weakness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10	Pleurer facilement Crying easily	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
11	Démolir ou casser les choses des autres Destroying or breaking things that belong to others	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12	Nerveux ou trembler à l'intérieur Nervousness or shakiness inside	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13	Ne plus s'intéresser au sexe Loss of sexual interest	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14	Commencer des bagarres Starting fights	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
15	Ne pas avoir beaucoup d'énergie Feeling low in energy, slowed down	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
16	Battements de cœur (palpitations) Heart pounding or racing	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
17	Ne pas avoir d'appétit Poor appetite	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
18	Faire mal à quelqu'un exprès Intentionally hurting someone	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
19	Trembler Trembling	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
20	Avoir du mal à s'endormir, ou se réveiller souvent Difficulty falling asleep, staying asleep	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
21	Se disputer souvent Arguing often	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
22	Se sentir tendu Feeling tense or keyed up	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
23	Se sentir sans espoir pour le futur Feeling hopeless about the future	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
24	Ne s'intéresser à rien Feeling no interest in things	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
25	Boire de l'alcool pendant la semaine Drinking alcohol during the week	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
26	Mal à la tête Headaches	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
27	Se sentir triste Feeling blue	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
28	Prendre des somnifères ou des calmants Using sleeping pills or sedatives	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
29	Accès de peur ou de panique Spells of terror or panic	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
30	Se sentir seul Feeling lonely	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
31	Penser au suicide Thoughts of ending my life	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
32	Se sentir pris au piège ou prisonnier Feeling of being trapped or caught	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
33	Se torturer trop l'esprit Worrying too much about things	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
34	Voler des choses Stealing things	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
35	Avoir le sentiment que tout est tellement difficile Feeling everything is an effort	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
36	Avoir le sentiment de ne rien valoir Feelings of worthlessness	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
37	Prendre des drogues (herbe, ecstasy, coke, LSD) Using drugs (hasj, XTC, speed, coke, LSD)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Ci-dessous il y a une liste d'événements douloureux ou angoissants que les gens peuvent avoir vécus. Colorie en noir le rond correspondant à l'événement que tu as vécu toi même. Tu peux écrire des observations ou d'autres commentaires en bas de la page. Merci.

		Yes/ OUI	No/ NON
	Changements radicaux (importants) dans la situation familiale et le cercle de connaissances		
	Stressful life events concerning the family		
1	Est-ce qu'il y a eu un changement radical dans ta situation familiale <i>cette dernière année</i> ?	○	○
2	Est-ce que tu as été séparé de ta famille par des étrangers (par exemple par la police, des militaires ou des inconnus) sans que tu ne le veuilles?	○	○
3	As-tu perdu quelqu'un que tu aimais beaucoup?	○	○
	Maladies, accidents, désastres		
	Experiences with illness, accidents and disasters		
4	Est-ce que tu as été très malade, autant que ta vie était en danger?	○	○
5	As-tu été dans un grave accident (par exemple en voiture)?	○	○
6	As-tu été déjà confronté avec un désastre comme une inondation, un ouragan, un incendie, un tremblement de terre?	○	○
	Guerre		
	War		
7	Est-ce que tu as déjà vécu une guerre ou un autre conflit armé dans ton pays d'origine?	○	○
	Brutalités physiques / Abus sexuel		
	Physical and sexual mistreatment		
8	Est-ce que quelqu'un t'as frappé dur, donné des coups de pied durs, tiré dessus ou fait très mal d'une autre manière?	○	○
9	Est-ce que tu as déjà vu ceci se passer avec une autre personne 'en réalité' (donc pas à la télévision ou dans un film)?	○	○
10	Est-ce que quelqu'un à essayé de te toucher les génitaux ou t'as forcé à avoir des relations sexuelles avec lui ou elle?	○	○
	Autres		
	Other		
11	Est-ce que tu as déjà vécu un autre événement dans lequel tu pensais que ta vie était en danger?	○	○
12	Est-ce que tu as vécu un autre événement dans lequel tu pensais que la vie de quelqu'un d'autre était en danger?	○	○
13	Not listed above but you found the event very frightening / non mentionné, mais très angoissant à vivre:		

Comments/ Observations ou autres commentaires: